

笑顔でつながるいろんな言葉

2018.9 No. 282

BLOSSOM

はつかいち

廿日市市国際交流協会会報

英語で国際理解講座Part2



Who do you think you are? - A British family history

7月14日(土)に、英語で国際理解講座第2弾を開催しました。講座の間は終始、日本語禁止で英語のみという、語学講座を兼ねた国際理解講座。昨年秋に開催したところ、大好評でしたので、今回も英国出身の Simon Capper さんを講師にお迎えして、イギリス人の家族観についてのお話を聴きました。



Capper 先生の家系譜を披露。日本人にはあまり馴染みのない「Family Tree」。祖父や祖母がその時代に出会い、様々なことを選択した結果、子孫である私たちがこの世にいるという、人のご縁の不思議さを学びました。そして、改めて、家族のことを考える良い機会になりました。

私たちも子ども達のために family history をつくってみようと思った

(参加者コメント)



和やかな雰囲気です Capper 先生を囲んでフリートークを楽しみました

Capper 先生は日本に来る前は、英語講師として世界各地を転々としていたのですが、日本に行く機会に恵まれた際、東京と広島のとちに行きかの選択を迫られ、迷わず平和都市である広島に決めたそうです。ご先祖様達と同じく、私たちも色々な選択の連続の結果、ここに存在し、いろんな人と出会い、そして未来へとつなげていくのですね。

Thank you very much ! Capper 先生 !

系譜について学び、日本とイギリスの考え方の違いも理解でき、考え方にフレキシビリティを持てば、国際理解が深まると思いました。Thanks!!

(参加者コメント)



紅茶とチョコレートでホット一息!

日本ではあまり馴染みのない系譜などを学べて楽しかったです。

(参加者コメント)





「はつかいち平和ツアーin広島2018」開催報告



8月3日(金)～7日(火)の4泊5日間、「はつかいち平和ツアーin 広島2018」を開催しました。日本各地の大学で学ぶ留学生を対象とした、この夏休みホームステイプログラムも今回で16回目。今年は11カ国、19人の留学生が参加しました。今月号では、5日間の様子や、このツアーの成功に向けて準備を重ねてきた実行委員会とボランティアの感想も紹介します。留学生の感想は来月号に掲載しますので楽しみに！

平和ツアー実行委員メッセージ

今年も平和ツアーを開催することが出来て、うれしい限りです。ホストファミリーに応募して頂いた皆様や開催に当たって様々なプログラムを企画し、実現に向けて大変なご苦勞をされた実行委員の皆さん、事務局の方々、それから各イベントにご協力頂いたスタッフの方、ボランティアの方に感謝いたします。

世界中の多彩な国と地域から来られた留学生の皆さんは平和交流会や平和記念式典、パーティー、ホストファミリーとの暖かい家庭的な交流を通して、なにかしら、これからの人生にプラスになるような感動を得る事が出来たと思います。特に平和交流会では、原爆の被害を被った広島に実際に来て、被爆された方と会い、直に話を聞いて、平和の尊さを再確認されているようでした。また、最終日のホストファミリーの御家族も交えてのうちわ作りでは、ベトナムからの留学生が小さい子供さんを膝に抱いて話しかけながら和気あいあいと楽しそうに作業していました。そんな、本当に暖かい光景を見ると、これはまた来年も頑張らんといいんと思いました。世界の中では小さなイベントではありますが、一人一人にとっては大きなイベントです。廿日市市国際交流協会、これからも継続して活動して行きたいと思います。

(平和ツアー実行委員長 太泰淑史)

今年で16回目、これまでに参加した留学生は60数カ国、約300名に達しました。「自国の教科書で学んだこととは違っていた」「広島に持っていたイメージが変わった」「色々な国の学生と意見を交換できてよかった」「ホストファミリーにとってもよくしてもらった」修了式での留学生のスピーチを聞きながら、実際にこの地に立ち、五感で受け止めることの意義の大きさを感じました。抽象的な知識としてではなく、心と体で平和を感じてくれたと思います。彼らが持ち帰る平和の種は、各々の地域で育ち具体的な形として実を結ぶことでしょう。私も、たくさん元気をもらいました。平和ツアーで一緒したすべての方々、ありがとうございました。

(平和ツアー実行副委員長 福田規子)

オバマ元米大統領広島での演説、坪井直さんインタビューのDVDを留学生達と見てからの意見交換会。それぞれの留学生の国の背景や教科書で教えられてきた戦争の歴史の内容の違いを感じた。そして、ここで初めて原爆が落とされた本当の広島の悲惨さを知って、涙を流すアジアの留学生もいた。今年の平和ツアーで私自身もアジアの中の日本のことももっと知りたかった。

この4日間、平和ツアーに携われて本当に良かったです。ありがとうございました。

(平和ツアーボランティア 江藤恵美)

16回目を迎えた平和ツアーも、ボランティアの皆様の献身的な協力のお陰で、無事に終えることができました。

被爆者の生の体験を聞き、異なる文化や考えを持つ留学生が、平和について語り合うこのプログラムは、とても貴重だと思います。またホストファミリーの皆さんにとっても、日常生活を共有する中で異文化理解ができ、交流を通して絆を深める事ができたと思います。

今後も自分にできる平和活動として平和ツアーを続けていきたいです。

(平和ツアーボランティア 板倉久美)

今年も平和ツアーには多くの留学生の申込みがあり、たくさんホストファミリーにもご協力いただき、ひとまず無事に日程が終了したことをうれしく思います。平和の種まきを今後も続けたいです。

(平和ツアーボランティア 平野君江)

今年も8月6日は暑い日でしたが、暑さによる体調不良者が出なくて良かったです。記念式典後は3人の留学生と広島城と縮景園と一緒に周って広島歴史と風情を紹介しながら国際交流ができたので楽しい1日で自己満足。

(平和ツアーボランティア 西本浩章)

平和ツアーで毎年思うことは、教育や育った環境により、参加者の意見が全く違うということです。でも、原爆資料館の見学、同年代の人との話し合い、山中恵美子さんの被爆体験を通して、参加者の心に共通の何かが芽生えているのではないかと感じます。私自身も平和ツアーのお世話をしながら、一步步、平和の大切さを学んでいます。

(通訳ボランティア 小田勝)



8月3日(金):Day1 碑巡り・オリエンテーション
平和公園に集合。原爆資料館を見学後、碑巡りがスタート。暑い中でも通訳ボランティアの熱心なお話に耳を傾けました。廿日市に着いた後は、オリエンテーションで自己紹介。ホストファミリーと対面し、記念写真を撮って、それぞれの家族のもとへ帰りました。

8月4日(土):Day2

平和交流会・ウェルカムパーティー

午前中は「オバマ前米大統領広島訪問」「Hibakusha's Journey」のDVDを鑑賞。感想を交えて、グループごとのディスカッションに熱が入りました。午後からは山中恵美子さんを招き、被爆体験を拝聴。被爆した方の生の声は、改めて核使用の恐ろしさを感じ、学生の胸に響きました。6日に参加する式典に向けて、だんだんと気持ちも変わっていききました。

ウェルカムパーティーでは「ひょっとこ踊り愛好会」の方々に、アトラクションを披露していただきました。みんな獅子舞に頭をかまれて大盛り上がり！留学生のアトラクション、締めめの阿波踊りで楽しい時間を過ごしました。



**8月5日(日):Day3
ホストファミリーとフリータイム**

それぞれの家族と過ごす、日本の休日を満喫しました。



8月7日(火):Day5 文化交流会・修了式

和文を伝える交流会。今回は和紙を使って、団扇作りを体験。美しい和紙を迷いながら選び、涼しい団扇のお土産ができました。

最後に修了式で、平和ツアー実行委員長から、ひとりひとりに修了証が手渡されました。

たった5日間でしたが、たくさんの友達と思える出を得ることができたでしょうか？留学生のみなさん、いつかまた廿日市に遊びに来てくださいね！

8月6日(月):Day4 平和記念式典参加

早朝からマイクロバスで平和記念公園へ。式典で黙祷を捧げ、戦争の悲惨さを胸に刻みしました。



～協賛・ご協力のお礼～

平和ツアーのために、(株)やまだ屋様、国際交流協会前会長の林様より、協賛の品を提供していただきました。また、ホストファミリー、パーティーの準備やアトラクション、被爆体験拝聴、和紙の団扇作り体験など、多くの方々にご協力いただき、実り多い平和ツアーとなりました。心よりお礼申し上げます。来年もまた、この平和ツアーが続けられるよう願っています。

イベント情報 2018年9月

※準備がありますので、必ず事前に協会事務局まで申し込みをお願いします。

日付	内 容	時 間	場 所	対象・定員		参加費	企 画
				子供	大人		
22日 (土)	「Let's speak English」 初歩の英会話クラスです。”ゆっくりと、しかし一歩前進”を モットーに、英語を話す能力を伸ばします。皆さんも英語で 話してみませんか？ぜひ一度参加してみてください。 “Let's speak English! Why don't you come?” (9/19 締切)	10:00 ～ 12:00	中央市民 センター	○ 中学生 高校生	○ シニア OK	100 円	土曜通訳 ガイド ボラン ティア
30日 (日)	「日本語サポーターこうかん会」(こうかん:交換・交感・交 歓・好感) 日本語の支援(サポート)に関わっている方、またはこれ から関わってみたいと思う方、お互いに気付きを共有しなが ら楽しく情報を分かち合ひましょう。	10:00 ～ 11:45	市民活動 センター		○	会 員 無料 会員外 100 円	日本語 学習支援 ボラン ティア

気軽に話そう！やさしいスペイン語

この秋から初心者向けのスペイン語講座を開きます。挨拶や旅行に
使える程度の会話を覚えて、気軽に交流できる言葉を学びます。スベ
イン語を話す人口は4億人以上！これから2020年の東京オリンピック
に向けて、スペイン語を話す外国の方と交流する機会が訪れるかもし
れません。スペイン語を通して、スペインや南米文化を感じませんか？

日 時:2018年10月から12月まで(全6回)

毎月第1・3日曜日 10時～11時30分

場 所:廿日市市民活動センター2F 第3研修室

定 員:10名(定員をオーバーした場合は抽選)

対 象:初級レベル・初めてスペイン語を習う方

講 師:重谷マリさん (スペイン語/英語 通訳・翻訳者)

受講料:6000円(会員外の方は入会費2000円別途必要)

メキシコ空手の選手団がやってきます！

東京オリンピックに向け、メキシコ空手ナショナルチームが事前合宿で
廿日市市にやってきます。合宿期間中、選手との交流パーティーを開催
します。歓迎の気持ちを込めて、廿小和太鼓の演奏なども行われます。

ぜひこの機会に、海外選手たちと交流しませんか？

日 時:9月16日(日)17:30～19:00

場 所:中央市民センター 多目的ホール

参加費:100円 ※軽食やドリンクを用意しています

定 員:50人(先着順)

申込み:廿日市市国際交流協会、生涯学習課(30-9206)まで



ヨガでリフレッシュ！



ヨガを通して心と身体にゆとりを持ち、気分をリフレッシュしてみ
ませんか？ヨガ初体験の人も大歓迎！1時間ほどヨガでリフ
レッシュした後は、ゆっくりお茶を飲みながら講師の中野さんのイ
ンドのお話で一緒に楽しい時間を過ごしましょう！

日 時:2018年9月29日(土) 10時～12時

場 所:廿日市市市民活動センター2F 第1研修室

定 員:20名(先着順)※年齢制限なし

参加費:会員 無料 会員外 300円

共 催:JICA中国

【お願い】動きやすい服装でお越しください。

ヨガマットもしくはバスタオル1枚と、飲み物を持参ください。



「基礎英会話やりなおし講座」

VACANT

10月スタート 追加生徒を募集します！

10月から始まる教室で若干名を募集します。同時通訳経験者の谷
本先生による、中学卒業レベルの英語力で楽しく学べる内容となっ
ています。初心にかえて、英語学習をやり直してみませんか？

日 時:2018年10月～12月18時30分～20時(全11回)

※毎週水曜日が木曜日のどちらかを選べます

場 所:廿日市市市民活動センター2F 第3研修室

講 師:谷本秀康先生(広島大学客員准教授)

定 員:いずれの曜日も3名ずつ(応募多数の場合は抽選)

参加費:12,000円(会員外の方は入会費2000円別途必要)

編集後記 初めて平和ツアーに参加しましたが、いろんな国の人と話が出来てとても楽しく充実した日でした。また、原爆につい
ても改めて知り、学ぶことが出来て平和ツアーに参加して本当に良かったです。(N. K)

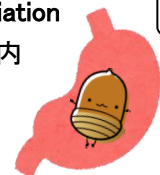
編集:発行 廿日市市国際交流協会 Hatsukaichi International Association

〒738-0014 廿日市市住吉二丁目2番16号 廿日市市市民活動センター内

TEL (0829)20-0116(火曜～金曜 9時～17時) FAX (0829)30-3113

ホームページ: <http://www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp/site/hia/>

e-mail: hia21@mx4.tiki.ne.jp Face book: <https://www.facebook.com/>



¡Buenas! (こんにちは)
スペイン語で国際交流！

